

## Sicherheitstransformator ACT Safety transformer ACT Range

- ▶ **Kurzschlussfest**  
Short circuit proof
- ▶ **Integrierte Absicherung durch Temperatursicherung und Schmelzsicherung\***  
Integrated fuse protection and thermal cutout\*
- ▶ **Gießharzvollverguss**  
Encapsulated in resin

Kurzschlussfester Sicherheitstransformator nach IEC 61558-2-6, DIN EN 61558-2-6, VDE 0570 Teil 2-6

Stabiles Kunststoffgehäuse für Tragschienenmontage (DIN EN 50022) z. B. in Installationskleinverteilern oder Zählerplätzen

\*ACT 10 nur Temperatursicherung

Safety transformer to IEC 61558-2-6, DIN EN 61558-2-6, VDE 0570 part 2-6

Stable plastic enclosure for panel installation on mounting rails (DIN EN 50022) in consumer units or meter boards

\*ACT 10 only thermal cutout.

ACT 10, ACT 100



| Typ<br>Type   | ACT 10  | ACT 25  | ACT 63  | ACT 100   |
|---|---|---|---|---|
| Engangsspannung<br>Input voltage                      | 230 V   | 230 V   | 230 V   | 230 V   |
| Frequenzbereich<br>Frequency range                    | 50 - 60 Hz  | 50 - 60 Hz  | 50 - 60 Hz  | 50 - 60 Hz  |
| Ausgangsspannung<br>Output voltage                    | 24 V  | 24 V  | 24 V  | 24 V  |
| Leistung<br>Power                                     | 10 VA   | 25 VA   | 63 VA   | 100 VA  |
| Kurzschlussfestigkeit<br>Short circuit strength       | kurzschlussfest<br>short-circuit proof  | kurzschlussfest<br>short-circuit proof  | kurzschlussfest<br>short-circuit proof  | kurzschlussfest<br>short-circuit proof  |
| Schutzart<br>Protection index                         | IP 00   | IP 00   | IP 00   | IP 00   |
| Schutzklasse (vorbereitet)<br>Safety class (prepared) | II  | II  | II  | II  |
| Kühlart<br>Cooling method                             | Selbstkühlung<br>self cooling   | Selbstkühlung<br>self cooling   | Selbstkühlung<br>self cooling   | Selbstkühlung<br>self cooling   |
| Umgebungstemperatur max.<br>Ambient temperature max.  | 25 °C   | 25 °C   | 25 °C   | 25 °C   |
| Isolierstoffklasse<br>Class of Insulation System      | B   | B   | B   | B   |
| Prüfspannung<br>Test voltage                          | 3750 V, 50 Hz   | 3750 V, 50 Hz   | 3750 V, 50 Hz   | 3750 V, 50 Hz   |
| Bauart<br>Type  | gekapselt, vergossen im Isolierstoffgehäuse<br>resin encapsulated transformer | gekapselt, vergossen im Isolierstoffgehäuse<br>resin encapsulated transformer | gekapselt, vergossen im Isolierstoffgehäuse<br>resin encapsulated transformer | gekapselt, vergossen im Isolierstoffgehäuse<br>resin encapsulated transformer |
| Anschlüsse<br>Terminals                               | Schraubklemmen<br>screw-type terminals  | Schraubklemmen<br>screw-type terminals  | Schraubklemmen<br>screw-type terminals  | Schraubklemmen<br>screw-type terminals  |
| Befestigung<br>Fixing method                          | Tragschienenmontage<br>panel installation on mounting rails                   | Tragschienenmontage<br>panel installation on mounting rails                   | Tragschienenmontage<br>panel installation on mounting rails                   | Tragschienenmontage<br>panel installation on mounting rails                   |
| Breite<br>Wide  | 94 mm   | 94 mm   | 94 mm   | 94 mm   |
| Höhe<br>Height  | 63 mm   | 63 mm   | 63 mm   | 63 mm   |
| Tiefe<br>Depth  | 35 mm   | 106 mm  | 159 mm  | 159 mm  |
| Gewicht<br>Weight                                     | 0,36 kg   | 0,95 kg   | 1,93 kg   | 1,93 kg   |
| Bestellnummer<br>Order Number                         | ACT 10  | ACT 25  | ACT 63  | ACT 100   |



SIM 200, SIM 60, SIM 600

## Sicherheitstransformator SIM Safety isolating transformer SIM Range

- ▶ **Doppelspannung für Reihen- oder Parallelschaltung**  
Twin secondary windings for series or parallel connection
- ▶ **Integrierter Kurzschluss- und Überlastschutz**  
Integrated overload protection and short circuit proof
- ▶ **Gießharzvollverguss\***  
Encapsulated in resin\*

Kurzschlussfester Sicherheitstransformator nach IEC 61558-2-6, DIN EN 61558-2-6, VDE 0570 Teil 2-6

\*bis 300 VA

Safety transformer to IEC 61558-2-6, DIN EN 61558-2-6, VDE 0570 part 2-6

\*up to 300 VA



| Typ<br>Type   | SIM 60   | SIM 100  | SIM 200  | SIM 300  | SIM 500   | SIM 800   |
|---|--|--|--|--|---|---|
| Engangsspannung<br>Input voltage                                  | 230 V  | 230 V  | 230 V  | 230 V  | 230 V   | 230 V   |
| Frequenzbereich<br>Frequency range                                | 50 - 60 Hz   | 50 - 60 Hz   | 50 - 60 Hz   | 50 - 60 Hz   | 50 - 60 Hz  | 50 - 60 Hz  |
| Leerlaufverluste (typ.)<br>No-load loss (typ.)                    | 3,3 W  | 4,9 W  | 7,4 W  | 14,0 W   | 18,0 W  | 27,0 W  |
| Ausgangsspannung<br>Output voltage                                | 2x12 V   | 2x12 V   | 2x12 V   | 2x12 V   | 2x12 V  | 2x12 V  |
| Leerlaufspannung (ca. x Faktor)<br>No-load voltage (ca. x factor) | 1,15   | 1,08   | 1,07   | 1,05   | 1,04  | 1,03  |
| Leistung<br>Power   | 60 VA  | 100 VA   | 200 VA   | 300 VA   | 500 VA  | 800 VA  |
| Prüfspannung<br>Test voltage                                      | VDE  | VDE  | VDE  | VDE  | C-UL-US, VDE  | C-UL-US, VDE  |
| Kurzschlussfestigkeit<br>Short circuit strength                   | kurzschlussfest<br>short-circuit proof   | kurzschlussfest<br>short-circuit proof   | kurzschlussfest<br>short-circuit proof   | kurzschlussfest<br>short-circuit proof   | kurzschlussfest<br>short-circuit proof  | kurzschlussfest<br>short-circuit proof  |
| Schutzart<br>Protection index                                     | IP 20  | IP 20  | IP 20  | IP 20  | IP 20   | IP 20   |
| Schutzklasse<br>Safety class                                      | II   | II   | II   | II   | I   | I   |
| Umgebungstemperatur max.<br>Ambient temperature max.              | 40 °C  | 40 °C  | 40 °C  | 40 °C  | 40 °C   | 40 °C   |
| Isolierstoffklasse<br>Class of Insulation System                  | A  | A  | A  | A  | B   | B   |
| Prüfspannung<br>Test voltage                                      | 5000 V, 50 Hz  | 5000 V, 50 Hz  | 5000 V, 50 Hz  | 5000 V, 50 Hz  | 3750 V, 50 Hz   | 3750 V, 50 Hz   |
| Wirkungsgrad<br>Efficiency  | 83,5 %   | 87,5 %   | 89,5 %   | 91 %   | 92 %  | 95 %  |
| Bauart<br>Type  | gekapselt, vergossen im Isolierstoffgehäuse<br>resin encapsulated transformer                        | gekapselt, vergossen im Isolierstoffgehäuse<br>resin encapsulated transformer                        | gekapselt, vergossen im Isolierstoffgehäuse<br>resin encapsulated transformer                        | gekapselt, vergossen im Isolierstoffgehäuse<br>resin encapsulated transformer                        | gekapselt, vergossen im Isolierstoffgehäuse<br>resin encapsulated transformer | gekapselt, vergossen im Isolierstoffgehäuse<br>resin encapsulated transformer |
| Anschlüsse<br>Terminals   | Schraubklemmen<br>screw-type terminals   | Schraubklemmen<br>screw-type terminals   | Schraubklemmen<br>screw-type terminals   | Schraubklemmen<br>screw-type terminals   | Schraubklemmen<br>screw-type terminals  | Schraubklemmen<br>screw-type terminals  |
| Befestigung<br>Fixing method                                      | Lochdurchbrüche in den Klemmenanschlusskästen<br>fixing holes in the terminal connection compartment | Lochdurchbrüche in den Klemmenanschlusskästen<br>fixing holes in the terminal connection compartment | Lochdurchbrüche in den Klemmenanschlusskästen<br>fixing holes in the terminal connection compartment | Lochdurchbrüche in den Klemmenanschlusskästen<br>fixing holes in the terminal connection compartment | Befestigungslöcher im Gehäuse<br>fixing holes in housing                      | Befestigungslöcher im Gehäuse<br>fixing holes in housing                      |
| Maße in mm A/B/C/D<br>Dimensions in mm A/B/C/D                    | 142/58/77/135  | 142/58/77/135  | 167/76/117/4,3   | 167/76/117/4,3   | 283/200/168/245   | 283/200/166/245   |
| Maße in mm E/F/G/H<br>Dimensions in mm E/F/G/H                    | 43/65/76/90  | 43/65/76/90  | 14/77/97/97  | 14/100/117/97  | 148/-/-/-   | 148/-/-/-   |
| Maße in mm I<br>Dimensions in mm I                                | 166  | 166  | 223  | 223  | -   | -   |
| Maßstab<br>Dimension drawing                                      | 1  | 1  | 2  | 2  | 3   | 3   |
| Gewicht<br>Weight   | 1,55 kg  | 2,00 kg  | 3,60 kg  | 4,90 kg  | 9,10 kg   | 15,60 kg  |
| Bestellnummer<br>Order Number                                     | SIM 60   | SIM 100  | SIM 200  | SIM 300  | SIM 500   | SIM 800   |

